

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 76 (2010)  
**Heft:** [3]  
  
**Artikel:** The 2010 Winter Olympics : 9 medals, 6 of them gold, for the Swiss team  
**Autor:** Brühlmann, Trudi  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-944161>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## In jedem Kanton ein Felsenputzer-Verein

Jürg Schmid, Direktor von Schweiz Tourismus, erklärt, warum die wachsende Vogelpopulation den Alpen schadet und wie Freiwillige die Felsen putzen sollen:

“Die Vogelpopulation in den Bergen nimmt stetig zu. Das ist gut für die Natur, aber eine grosse Herausforderung für den Tourismus. Denn unsere Marktforschung zeigt: Der Hauptgrund, warum Touristen in unser Land kommen, ist die einzigartige Natur und die schöne Bergwelt. Wenn die in Gefahr ist, darf uns das nicht egal sein.

Kuhfladen lösen sich mit der Zeit im Regen auf – das ist bei Vogeldreck anders. Der ätzt sich in den Autolack oder das Gestein. Dazu kommt die ästhetische Komponente: Wenn ein Bartgeier einen «gheien» lässt, dann hat das einen Streukreis von zehn Metern. Das sehen unsere Gäste.

Deshalb unterstützen wir den Verein der Felsenputzer finanziell, aber auch in Sachen Kommunikation: Wir helfen den Felsenputzern bei der Suche nach Freiwilligen. Wir streben an, dass es bald in jedem Kanton einen Felsenputzer-Verein gibt – wie beim SAC.

Felsenputzer sind Menschen, die die Natur lieben und die ein Bewusstsein für Nachhaltigkeit haben und bereit sind, sich zu engagieren. Die Felsenputzer sagen, dass sie in einem Fünfjahres-Zyklus sämtliche Täler durchreinigen wollen. Es besteht aber auch ein Not-Telefon. Wenn irgendwo eine besonders akute Verschmutzung bemerkt wird, rückt eine Schnelleinsatz-Truppe aus. Wie bei der Rega.

In der Schweiz leben 300'000 Leute vom Tourismus. Eine schöne Bergwelt ist deshalb absolut im Interesse des Landes.”

## The 2010 Winter Olympics: 9 medals, 6 of them gold, for the Swiss team

By the time you get this Helvetia, the 2010 Winter Olympics won't make headlines anymore. This is just a reminder of the Swiss success this year: Swiss ski jumper Simon Ammann won the Games' first gold medal, and he captured a second gold medal - his fourth overall - in the large hill contest one week later.

In the men's downhill Didier Défago took first place.

Cologna powered his way to a gold medal in the men's 15km cross country race.

Olivia Nobs of Neuchâtel won the country's first bronze of the Games in the snowboard cross.

Michael Schmid dominated the first Olympic ski cross event, continuing a Swiss tradition of winning new Winter Games events. (The Swiss have won Olympic debut events in ski aeri-

als, snowboard half pipe, snowboard cross and now ski cross).

Janka had a textbook run in the giant slalom to win. Silvan Zurbriggen won a bronze in the super combined.

The Swiss men's curling team earned what would be the last medal for Switzerland, a bronze.

*from swissinfo*

*A lot was said and written about other events, where the Swiss team had hopes. I never quite understand why I should be devastated when a Swiss skier crosses the finishing line 0.36 seconds later than the winner. He was still fast, wasn't he? And he still finished in one piece. So: Congratulations to all the members of the Swiss team; we are glad they survived.*



TRADITIONAL FINE MEATS AND SMALL GOODS

**AVAILABLE NOW!**

**New Zealand's finest  
Delicatessen Meats**

Continental Frying/Boiling Sausages  
• Specialty Meats • Meat Loaves  
• Smoked Meats • Cold Cuts  
• Salamis • Dried Meats



Visit our factory shop:  
68-70 Greenmount Drive  
East Tamaki, Auckland

Hours: Monday to Thursday 8am-4pm  
Friday 8am-5pm • Saturday 8am-1pm

P 09 274 4455 F 09 274 1203 W [www.swissdeli.co.nz](http://www.swissdeli.co.nz)  
PO Box 51-520 Pakuranga Auckland 2140

## “Taste the Difference”

### SWISS KONдитOREI BERN

#### Bakery & Pastry

**Do you feel like eating real Swiss/German  
breads, tasty and healthy?**

German Sourdough, Fitness Bread,  
Butterzopf, Kibbled Rye, Walnut Bread,  
Tasty White Bread, Basler Bread,  
or choose from a wide range of rolls,  
inclusive Laugenrolls.

In the sweet range we offer  
Blackforest Cake, Bienenstich,  
Chocolate Truffle Cake, Quark Cheesecake,  
Fruit Flans, Patisserie,  
seasonal specialities and much more.

We are using local and often  
organic ingredients.

**Retail sale at our bakery**

**Friday and Saturday 7am-2pm  
5/448 Rosebank Road  
Avondale, Auckland**

**Tel: (09) 828-5860 Fax: (09) 828-5861**